

?????????????? ????????

???????? ?? ???? (???? ??????)

17 ??? 2023 ??????(*)

„?????????????? ?????????? — ????? ?????? ??????????? ?????????? (???) — ??????????
2006/112/? — ????? ?? ?????????? ?? ????? ?? ?????????? — ??? 311 — ?????????? „?????
????? ??????????“ — ?????????? ?????????? ?????? ??????????, ?????????? ?? ??????“

?? ???? C?365/22

? ??????? ??????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Cour de
cassation (?????????? ??, ??????) ? ??? ?? 16 ??? 2022 ?, ?????????? ? ???? ?? 7 ??? 2022
?., ? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????

IT

?????

État belge

????? (???? ??????),

???????? ?? ??: M. Safjan (?????????), ?????????????? ?? ????????, N. Jääskinen ? M. Gavalec,
?????,

?????????? ??????????: L. Medina,

?????????: A. Calot Escobar,

????????? ??????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????,

???? ???? ?????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ?????????????? ?????????????, ?? P. Cottin, J. C. Halleux ? C. Pochet, ? ??????????? ??
????????????????,

— ?? ?????????????? ????????, ?? F. Clotuche-Duvieusart ? J. Jokubauskait?, ? ???????????
?? ?????????????????,

????????? ??????????, ?????? ???? ??????????? ?? ??????????? ???????, ?????? ?? ????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????,

?????????? ???????????

????????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 311, ????????? 1, ?????
1 ?? ?????????? 2006/112/? ? ? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ??????? ???????
?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (O? L 347, 2006 ?., ??? 1; ?????????? ??????? ??
?????????? ?????, 2007 ?., ????? 9, ??? 3, ??? 7, ?????????? ??-????????? „????????????? ?? ???“).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ????? ?????? IT ? État belge (?????????????
?????????) ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??
?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? IT ?????????? ??
?????????? ???????????.

??????? ???????

????????? ?? ??????

3 ????? 311, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????:

„?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ???????????, ??
?????????? ??????????? ?????????????:

1) „????? ?????? ??????????“ ?? ?????????? ?????????????? ?????, ?????? ?? ??-????????????
?????????? ? ?????? ??? ??? ?????? ???????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????,
????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ???
?????????????? ???????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???????.

[...]

5) „????????????????????? ??????“ ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????, ?????? ? ?????????
?? ?????????????????????? ?? ?????????? ? ? ??? ?? ?? ??????????????, ??????????, ??? ?????????? ?? ???????
?? ??????? ?????????, ??? ?????, ?????? ?????? ??????????, ?????????????????? ?? ??????????????,
????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????, ????
????????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?
?????????????????? ? ?????????, ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????

[...]“.

4 ?????????? ????? 313, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?? ???:

„?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????????????? ?? ??????????????,
????????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????????
????????, ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
?????????????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????“.

5 ????? 314 ?? ?????????????? ?? ??? ?????:

„????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????????????? ?? ??????????????,
????????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????, ??????? ??? ? ?????? ?? ?? ????
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????“.

?) ?????????? ?????????????????? ?????;

?) ?????? ?????????????????????????? ?????, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????

11 ? ?????? ?? 1 ???? 2019 ?. Cour d'appel de Liège (?????????? ?? ???? , ??????)
 ??????? ??????????? ?? IT. ?? ?????????, ?? ????????? ?? 18 ????? 2017 ?, Sjelle
 Autogenbrug (C?471/15, EU:C:2017:20), ?? ?????? ?? — ????? ? ????????? ?????? — ??
 ????????? ?????????, ??????????????? „?? ?????“, ??? ??????????? ?????? ?? ??
 ?????????????????????, ? ?? ?????, ????? ??????? ?????????????????? ????? ? ??????????? ??

???????? ????????? ????? ????????? ? ? ?????????? ????? ???????, ??-???????? ?????
????????????? ??????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ????? ?????????????? ?? ????????? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????? ?? ??????, ?????? ?? ????? ?????,
?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ??? ??? ?????? ??????, ? ?????
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ????? „????? ?????? ??????????“ ?? ????????? ??
????? 311, ?????????? 1, ?????? 1 ?? ?????????????? ?? ???.

12 ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ????? ??????, ?????????? ?? ? ?????? ?????????? ?
????????????? ??????????, ?????????????? ?? IT „?? ?????“, ??? ?????, ?????????????? ?????????????,
????????? „?? ?????“ ?????????????????, ?? ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????????????? ??????? ? ?????? ??? ? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????,
??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????. ?? ?????? ??????, ?? ??????, ?? ?? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????????????? ????? „????? ?????? ?????????“, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????
????? ?????????? ?????????????????????, ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ???, ??????????
????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?
????????????????, ?? ?????? ?? ???????????.

13 ???? ???? IT ?????????? ?????????????? ?????????? ???? Cour de cassation (????????????? ???,
????????), ?????????????? ?????????????, ?????????????? ????? ?? ?? ?????????? ????? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????????????? ?? ????? 311, ?????????? 1, ?????? 1 ?? ?????????????????? ?? ??? ?
??????????.

14 ??? ???? ?????????????????? Cour de cassation (????????????????? ???) ??????? ?? ????
????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????:

„????????? ?? ????? 311, ?????????? 1, ?????? 1 ?? [????????????????? ?? ???] ?? ?? ?????????? ? ??????,
?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????,
????????????? ? ????? 314 ?? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? „?? ?????“, ???
????????? ?? ?? ?????? ??????????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????
????????????????“.

?? ?????????????????? ???????

15 ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????
311, ?????????? 1, ?????? 1 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????
?? ?????? ?? ????? 314 ?? ?????????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? „??
?????“, ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ???, ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????.

16 ???-???????? ? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ? ??
????????????????? ??????? ? ??????, ?? ?????????????????? ?? IT ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????????, 2.2. ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ??????????. ??? ?????? ?????????? ? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????,
????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????
????????????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ????????? („????????????????? ?? ?????“), ? ?? ?? ?? ?????
????????? ?????????????? ? ?????? ??? ??? ?? ?? ?????? ?????????????????, ? ??????????????, ?? ??????????
?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

17 ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ??????????, ??
????????????? ????? 311, ?????????? 1, ?????? 1 ?? ?????????????????? ?? ??? „????? ?????? ??????????“ ??

???????? ??????????? ?????, ????? ?? ??-?????????? ????????? ? ????? ??? ??? ????? ??????”.

18 ? ????? ?????? ????? ? ???????????, ?? ????? ????????? ????????? ?????????? ?????????? ?????, ????? ?? ??-?????????? ?????????? ? ????? ??? ??? ????? ??????, ? ?????????? ?? ????? ???, ? ????? ?? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ?????, ? ?? ?? ?????????????????? ????? „????? ?????? ?????????“ ?? ????????? ????????????? ?????????????? ????? ?? ? ?????????? ?????????????????????, ????? ? ?????, ?????? ? ????? ?????, ? ?????? ????? ?? ????? ?? ? ?????????? ????????? ? ?????? ??? ??? ????? ?????? (?? ??-?????????? ????????? ?? 18 ?????? 2017 ?., Sjelle Autogenbrug, C?471/15, EU:C:2017:20, ? 31 ? 32).

19 ????? ?????? ?????? ??????????? ?????, ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??-?????????? ?????? ??????????????, ?? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????????????? ????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ??????? ?? ?????????, ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ??? ?????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????? ??? ??? ?????? ?????? (?? ??-?????????? ????????? ?? 18 ?????? 2017 ?., Sjelle Autogenbrug, C?471/15, EU:C:2017:20, ? 36 ? 37).

20 ????? ? ?? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ? ??????????????? ?????????????? ??-????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?? ?? ??????????????, ? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?? „?? ?????“, ?.? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????.

21 ????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????, ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? 18 ?????? 2017 ?., Sjelle Autogenbrug (C?471/15, EU:C:2017:20), ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????.

22 ????? ? ?? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????? 16 ?? ?????????????? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ????? IT, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??? ??? ??????????????. ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?? ??-????????????? ?????????? ? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 311, ?????????? 1, ?????? 1 ?? ?????????????? ?? ???, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??-????????????? ??????????.

23 ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??-????????????? ??????????, ? ? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? — ?????? ?? ?????????????? 51 ?? ?????????????? ?? ??? — ? ??-????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??, ?????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????, ?????????? ? ?????????????? ?? ????? 314 ?? ?????? ??????????, ? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ????? (?? ? ??? ? ?????? ?????????? ?? 18 ?????? 2017 ?., Sjelle Autogenbrug, C?471/15, EU:C:2017:20, ? 39 ? 40

؟ ?????????? ??????? ?????????).

24 ?? ?? ?????????? ???? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? IT ?????????? ?????????? ???? ??
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???????????, ?????????????? ?????????????? ??
??????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??? ??????????? ??????????, ?????????????? ? ?????? 18 ??
?????????????? ?????????, ???? ???? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ??????,
?????????? ?????????????????????, ?????? ?? ?????? ????? ?????, ????? ?? ?? ?????? ?? ??????
?????????????? ??????? ? ?????? ?? ??? ??? ?????? ???????.

25 ?????? ???? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ??????????
????????????? ? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????, ?? ?? ?????? ??????? ?????????????? ???
????????????????? ? ?????? ????. ??????????? ??????????????? ???????????, ?? ?????? ?????????????? ??????,
????????????? ?????????????????????????? ??, ?????? ?? ?????? ????? ?????, ?? ?? ?????????????????? ?? ???????????,
?? ?? ?????? ??????? ?????????????? ? ?????? ?? ??? ??? ?????? ???????, ?? ??????? ? ?????
?????????????????? ?????? ? ??????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ?????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 11 ??? 2018 ?., E LATS, C?154/17,
EU:C:2018:560, ? 34).

26 ? ?????????? ?? ?????? ??????????? ??????????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????? ???????
?????????????? ?????????????????????, ??? ?????? ? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????????. ?????? ??
????????????????? ?? ?????, ??????????? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????????????
? ?? ??????????? ??????????????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? (????????? ?? 11
??? 2018 ?., E LATS, C?154/17, EU:C:2018:560, ? 35 ? ??????????????? ?????????? ???????????).

27 ?????????????????, ?????? ? ?????????????????????? ???????, ??????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????????????? ?????, ?????? ?????????? ? ???????????, ? ? ??????? ? ??????? ?? ??????? ?????????
?? ???, ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????
????????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????? ???????????, ??????????? ??
?????????????, ??????????????, ?? ?????? ?????? ??????????? ??????????? ?? ??????????????, ??????? ??
????????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ?????????? ?? ???????, ?????????????? ??????????????? ???????????
????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 11 ??? 2018 ?., E LATS, C?154/17, EU:C:2018:560, ?
36 ? 37 ? ?????????????????? ?????????? ???????????).

28 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ??????? ?? ?? ???????????, ?? ?????
311, ?????????? 1, ?????? 1 ?? ?????????????????? ?? ??? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ??
????????????????? ?????????????? ?? ??????????? ???????????????, ?????? ??????? ?????????????????? ? ??????????????
?? ?????? ?? ?????? 314 ?? ?????????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????? „??
??????“, ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ???, ?????????????????????? ??????? ??????? ??????????? ??
?????????? ?? ?????? 311, ??????????? 1, ?????? 1 ?? ?????????????????? ??????????????, ???????, ?? ?????
????????, ? ??? ??? ?? ??????????? ??????, ??????????? ??????????????????????????, ?????? ?? ??????, ???????
?? ?????? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????? ? ?????? ?? ??? ??? ?????? ???????,
? ?? ??????, ? ?????????????????, ?? ?????? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ? ?????????????????????? ??
?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????? ?? ??????????.

?? ?????????????? ???????????

29 ? ?????? ?? ??????????????????????????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????????
????????????????, ?????????????????? ??????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ????????????. ?????????????,
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ??????????? ?? ?????? ?? ???????????????
????????, ?? ??????????? ?? ?????????????????????????.

?? ?????????? ??????????? ?????? (???? ??????) ?????:

???? 311, ????????? 1, ????? 1 ?? ?????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ????????
2006 ?????? ???????? ???????? ????????? ?? ?????? ?????? ????????????? ??????????

??????? ?? ?? ????????? ? ??????, ??:

????????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?
????????????? ?? ????? ?? ????? 314 ?? ????? ??????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ??
?????????? „?? ??????“ , ??? ????????? ?? ?? ????? ?????????? ?? ???, ?????????????????
?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? 311, ?????????? 1, ????? 1 ?? ?????????????
????????????, ???????, ?? ????? ???????, ? ??? ?? ?? ?????????? ??????, ??????????
????????????????????????, ?????? ?? ??????, ??????? ?? ????? ?????, ????? ?? ?? ?????? ?? ??????
????????????? ??????? ? ????? ?? ??? ??? ????? ??????, ? ?? ?????, ? ?????????????, ??
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ???????
?????????? ?????????????? ?? ?????????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????: ?????????.